**Curriculum Vitae**

**Datos Personales:**

Nombre: Jeon, Jun-Soo

Estado Civil: Soltero

Domicilio: Sinsung Misuzium Apt. 207-Dong 1206-Ho, Sinjung 4 Dong, Nam Gu, Ulsan, Corea del Sur

Teléfono: +82 52 267 1062

Celular: +82 10 9407 0423 (Skype y Whatsapp disponibles)

Correo: junsoo81@gmail.com

Lugar de Nacimiento: Seúl, Corea del Sur

Nacionalidad: Coreano

**Idiomas:** Coreano nativo, nivel B2 de Español e Inglés

**Informática:** MS Office (Word, Excel, Power Point, Publisher), SDL Trados Studio 2019, OmegaT, SmartCat.

**Estudios Realizados:**

1. 1997~2000 Bachiller en Literatura, en la Preparatoria Jeil, Ulsan

2. 2000~2009 Lenguaje española , graduo en la Universidad Ulsan, Ulsan

3. 2005~2006 Curso de Lengua Extranjera, en CEPE, Taxco, México

**Experiencia de traducción:**

1. Voluntario de traducción de World Vision Vision Maker
2. Manual de usuario, catálogo, idioma de controlador, perfil de la empresa de coreano a español e inglés
3. Norma Mexicana de español a coreano.

**Experiencia Laboral:**

1. 2016.01~2018.06

Woojin Plaimm, Subgerente del Depto. de Venta Internacional (Boeun, Corea del Sur)

- Traducción en español e inglés (El manual de usuario de la máquina de moldeo por inyección en español e inglés, los idiomas de la controladora de B&R en español, catálogo del producto en español, presentación de la empresa en español, etc.)

- Mercadotecnia para el mercado de la América Latina. (México, Colombia, Perú, Chile, Argentina, etc.)

- Atención a los clientes de varios paices

- Participación en la fería (Soporte a los clientes extranjeros)

- Capacitación técnica

2. 2015.02~2015.07

KDA, Subgerente del Depto. de Soluciones de Sistema (Ulsan, Corea del Sur)

- Integración de sistema (telecomunicación, seguridad, cámara, etc), cotización y licitación

3. 2013.02~2014.12

Parts Mall, Asistente del Depto. de Exportación/Compra (Ilsan, Corea del sur)

- Control de pedido, comunicación, participacion en la fería extranjera para los clientes de la América Latina.

- Comercio intermediario con el proveedor de India.

- Compra doméstica

4. 2011.07~2012.05

Samsung Electronics México, Asistente del Depto. de Administración (CDMX, México)

- Soporte de administración (Estado de resultado, balance general, etc)

5. 2009.09~2011.07

Daewoo Electronics México, Asistente del Depto. de Servicio (CDMX, México)

- Soporte de normalización

- Traducción de la norma mexicana de español a coreano

- Reporte de calidad

- Manejo de refacciones

Estimados señores.

Yo escribo esta carta para solicitar un trabajo de la traducción.

Me especialicé en el Español y la Hispanidad de la Universidad Ulsan, Corea.

Tengo aproximadamente 3 años de la experiencia laboral en México y 4 años en Corea. Trabajé en varios departamentos por ejemplo el servicio, la administración, el comercio internacional y la fabricación de la maquinaría. Mientras hice traducción de la Norma Mexicana del español al coreano para el trabajo interna de normalización, del manual de usuario y catalogo del coreano al español e inglés para los clientes extranjeros. Por urgencia me faltaba poco tiempo para traducirlos, pero hice lo mejor que podía y lo completé al tiempo porque el plazo de entrega de la traducción es muy importante para las empresas y los clientes.

A pesar de que trabajar en la empresa era muy buena experiencia, pero me gustaría trabajar como un traductor profecional porque me gusta concentrarme en el idioma, la traducción y estudiar nuevas cosas.

Ahora mísmo puedo traducir las cosas del negocio como el documento, el manual, el correo, el contrato, etc. Y voy a ampliar mi gama de traducción por áreas más especiales.

Si les interesa mi curriculum vitae, por favor pídanme un examen para chequear mi nivel.

Ojalá que podamos empezar la relación.

Gracias.

Atentamente.

Jun Soo Jeon.